CRÉDIT AGRICOLE
LIFE INSURANCE
クレディ・アグリコル生命

2008 年 10 月 22 日

クレディ・アグリコル生命保険株式会社

平素は格別のご高配を賜り、厚く御礼申し上げます。

さて、2008年10月21日にクレディ・アグリコル　エス・エーは、プレス・リリースを行いました。

つきましては、プレス・リリースの要約の和訳を別紙の通りご連絡申し上げますので、宜しくご高覧くださいますようお願い申し上げます。

なお、本和訳と、原文との間で万一内容に齟齬がある場合には、仏語原文の解釈が優先されますことをご了承ください。

敬具

CRÉDIT AGRICOLE
LIFE INSURANCE
クレディ・アグリコル生命

2008年10月21日

プレス・リリース

フランス国内で最大の規模を誇る銀行の1行として、クレディ・アグリコルは経済を支援します

クレディ・アグリコルは、金融業界の融資能力拡充を図るためのフランス政府による特別貸出枠の提供策に関し、フランス主要銀行とフランス政府との合意を尊重します。フランス政府は、国内大手銀行6行に対して、計105億ユーロの特別な貸出枠を設け、これにより6行の市中に対する融資可能額は数百億ユーロ増加する見込みです。

フランス国内で最大の規模を誇り、最大の融資残高を有するクレディ・アグリコルは、このフランス政府の金融・経済支援対策で主導的立場を担い、一般家庭、中小企業、地方自治体などへの融資を増加することになります。

この特別貸出枠は、各行の規模と既存の融資額が勘案されて割当てられました。クレディ・アグリコルは6行の中で最大となる30億ユーロの割当てを受けます。

貸出主体はフランス政府となりますが、各行ともフランス政府に定期的に利払いを実施するという、通常の融資と同じ形態をとります。フランス政府への利払いはフランス5年物国債に4%の上乗せとなる現状では約8%の金利が適用されます。

この特別貸出枠は、いつでも政府に対して返済が可能な融資形態であり、増資による資金調達ではないため、クレディ・アグリコルの株主資本の構成に変化を及ぼすものではありません。

クレディ・アグリコル エス・エー

CRÉDIT AGRICOLE S.A.

Paris le 21 octobre 2008

Communiqué de presse

LE CREDIT AGRICOLE S'ENGAGE, AU PREMIER RANG DES BANQUES FRANCAISES, EN FAVEUR DU PLAN DE SOUTIEN A L'ECONOMIE

Le Crédit Agricole se félicite de l'accord signé par les banques avec le gouvernement qui leur permet d'accroître leur capacité à faire des crédits. Les 10,5 milliards d'euros prêtés aux six grandes banques françaises vont leur permettre d'augmenter les crédits à l'économie de plusieurs dizaines de milliards d'euros.

Le Crédit Agricole, première banque française et premier financeur de l'économie, sera au premier rang de ce dispositif de relance de l'économie. Cela va lui permettre d'accroître les volumes de crédit accordés aux particuliers, aux PME, aux PMI, aux professionnels et aux collectivités locales.

L'enveloppe d'emprunt de chaque banque est définie en fonction de son niveau d'engagement dans l'économie. Compte tenu de sa taille, l'enveloppe consacrée au Crédit Agricole est la plus élevée : 3 milliards d'euros.

Les sommes empruntées par les banques auprès de l'Etat relèvent du mécanisme classique des emprunts : les banques verseront à l'Etat des intérêts selon un échéancier prédéfini. Précisons que la rémunération versée à l'Etat pour ces titres sera OAT 5 ans + environ 400 points de base soit de l'ordre de 8% par an.

Précisons également que ce dispositif ne modifie en rien la répartition du capital du Crédit Agricole puisqu'il ne s'agit pas de capital mais d'un emprunt remboursable vis-à-vis de l'Etat.